

2007

تقرير سيكوي

مؤشر المساواة بين المواطنين اليهود والعرب في إسرائيل

تحرير: المحامي علي حيدر



סיקוי Sikkuy

القدس، حيفا - حزيران 2008



مؤشّر المساواة

بين المواطنين اليهود والعرب في إسرائيل

تحرير: المحامي علي حيدر

بحث وكتابة: ميخال بليكوف، منار محمود، المحامي علي حيدر، ياسر عواد

القدس، حيفا، حزيران 2008

يُنشر هذا التقرير ايضا باللغتين العبرية والإنجليزية

وعلى موقع الجمعية www.sikkuy.org.il

الترجمة للعربية: جلال حسن

التدقيق اللغوي: حتّان نورحاج

الترجمة للإنجليزية: عيرا موسكوفيتش

التصميم الجرافي: UnderGround Studio & Studio T

انتاج: منار محمود

ينشر مؤشّر المساواة بدعم مشكور من قبل:

THE Kahanoff FOUNDATION

صندوق كاهانوف



الاتحاد الاوربي



סיקוי سيكوي Sikkuy

התאחדות לסיקוי שוויון אזרחי الجمعية لدعم المساواة المدنية
The Association for the Advancement of Civic Equality

© نسمح ونوصي بالتصوير والنسخ، والافتباس من هذا التقرير مع ذكر المصدر بشكل مفصّل.

لا يمكن إعادة طباعة التقرير إلا بإذن خطي من المحرر.

القدس

شارع همشوررت راحيل 17، بيت هكيري، القدس، 96348

هاتف: 02-6541225 فاكس: 02-6541108 بريد الكتروني: jerusalem@sikkuy.org.il

حيفا

جادة بن غوريون 57، ص.ب. 99650 حيفا 31996

هاتف: 04-8523188 فاكس: 04-8523065 بريد الكتروني: haifa@sikkuy.org.il



المشاركون في بناء المؤشر وتحضيره

اللجنة التوجيهية لبناء المؤشر

بروفيسور محمد حاج يحيى، بروفيسور عضو في مدرسة العمل الاجتماعي والرفاه الاجتماعي، الجامعة العبرية.
بروفيسور راسم خمائسي، خبير في الجغرافيا ومخطط مدن، محاضر كبير في قسم الجغرافيا والدراسات البيئية،
جامعة حيفا.
بروفيسور يوسي ياهاف، بروفيسور (متقاعد) في علم الإحصاء، الجامعة العبرية، الإحصائي الحكومي (سابقاً).
بروفيسور دافيد نحمايس، بروفيسور للسياسات العامة ونظم الحكم، المركز المتعدد المجالات، هرتسليا.

خبراء في مجال المضامين

د. خالد أبو عصبه، مدير معهد مسارات للأبحاث والتخطيط والاستشارة، وباحث في معهد فان لير في القدس.
د. عنات بن سيمون، المركز القطري للامتحانات والتقييم.
د. جوني غال، مدرسة العمل الاجتماعي، الجامعة العبرية في القدس.
د. نهاية داود، مدرسة الصحة الجماهيرية، هداسا، الجامعة العبرية في القدس، قسم الأمراض المعدية، جامعة بن غوريون.
د. رافيت حنانئيل، قسم السياسات العامة، ورئيسة برنامج القانون والبيئة، كلية القانون ومدرسة الدراسات البيئية
على اسم فورتير، جامعة تل أبيب.
السيد محمد خطيب، مدير عام جمعية الليل، محاضر في مجال تطوير الصحة، قسم التمريض، جامعة حيفا
بروفيسور راسم خمائسي، قسم الجغرافيا، جامعة حيفا.
د. سامي ميعاري، الجامعة الأوروبية، إيطاليا.
د. شلومو سفيرسكي، المدير الأكاديمي، مركز أدفا.
بروفيسور يوسي كاطان، مدرسة العمل الاجتماعي، جامعة تل أبيب.

طاقم موظفي سيكوي

الخبير المركزي في بناء المؤشر
السيد ياسر عواد، مدير مشروع التمثيل المناسب والمساواة في العمل في جمعية سيكوي، يُعدّ للدكتوراه في قسم
الإحصائيات في جامعة حيفا، ومدير مجال البحث في مؤسسة التأمين الوطني (سابقاً).

بحث وكتابة

ميخال بليكوف، الحامي علي حيدر، ياسر عواد، منار محمود.



الفهرست

| | |
|-------|---|
| 10-7 | رسومات بيانية وجداول |
| 12-11 | كلمة المديرين |
| 13-10 | موجز |
| 21-17 | مؤشّر المساواة 2007 - مقدّمة وشروحات |
| 28-22 | الفصل الاول: مؤشّر الصحة - منار محمود |
| 37-29 | الفصل الثاني: مؤشّر الإسكان - المحامي علي حيدر، ياسر عواد |
| 48-38 | الفصل الثالث: مؤشّر التربية والتعليم - منار محمود |
| 57-49 | الفصل الرابع: مؤشّر التّشغيل - ميخال بليكوف |
| 64-58 | الفصل الخامس: مؤشّر الرفاه الاجتماعي - ميخال بليكوف |
| 70-65 | الفصل السادس: مؤشّر المساواة الموزون 2007 |
| 74-71 | مفتاح المتغيّرات |
| 76-75 | مراجع |



رسومات بيانية

| | | |
|----|---|-------------|
| 14 | قيمة المؤشرات التجميعية في الإسكان والتعليم، والتشغيل، والرفاه ومؤشر المساواة الموزون 2007-2006 | الرسم "أ" |
| 16 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة الموزون بين العامين 2007-2006 | الرسم "ب" |
| 23 | التغيير في قيمة مؤشر الصحة بين العامين 2007-2006 | الرسم 1.1 |
| 24 | متوسط العمر المتوقع لدى الذكور والإناث حسب المجموعة السكانية | الرسم 1.2 |
| 25 | نسبة المدخنين حسب الجنس والمجموعة السكانية | الرسم 1.3 |
| 26 | نسبة وفيات الرضع (لكل 1000 ولادة حي) حسب المجموعات السكانية | الرسم 1.4 |
| 28 | نسبة الوفاة لكل 100.000 نسمة حسب فئات عمرية منتقاة والمجموعات السكانية | الرسم 1.5 |
| 30 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة في الإسكان بين العامين 2007-2006 | الرسم 2.1 |
| 32 | نسبة القاطنين في شقة مملوكة، حسب المجموعات السكانية | الرسم 2.2 |
| 32 | قيمة الشقة المملوكة حسب المجموعة السكانية (بالآلاف الشواقل) | الرسم 2.3 |
| 32 | قيمة الشقة المملوكة في البلدات اليهودية والبلدات العربية بين العامين 2005-2000 (بالآلاف الشواقل) | الرسم 2.3.1 |
| 33 | نسبة الشقق التي بُني بمبادرة حكومية من مجموع حالات الشروع في إنشاء المساكن في المدن والقرى التي يسكنها 10.000 مواطن فما فوق | الرسم 2.4 |
| 34 | معدل عدد الغرف في الشقة السكنية ومعدل عدد الأنفوس للغرفة الواحدة حسب المجموعة السكانية | الرسم 2.5 |
| 35 | توزيع الأسر حسب عدد الغرف في الشقة، وحسب المجموعة السكانية، 2006 (بالنسب المئوية) | الرسم 2.5.1 |
| 35 | مساحة الشقة وعدد الأمتار المربعة في البلدات اليهودية والمختلطة وفي البلدات العربية، 2005 (بالأمتار المربعة) | الرسم 2.5.2 |
| 36 | معدل الأنفوس للغرفة حسب مساحة المنزل، والمجموعة السكانية، 2006 | الرسم 2.5.3 |
| 36 | توزيع الأسر مع أولاد حسب كثافة السكن والمجموعة السكانية، 2006 | الرسم 2.5.4 |
| 37 | معدل إنفاق الأسر الشهري على المسكن، ومعدل مدفوعات الأرتونا للأسر، حسب المجموعة السكانية | الرسم 2.6 |
| 38 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة في التربية والتعليم بين العامين 2007-2006 | الرسم 3.1 |
| 40 | معدل عدد الطلاب في الصف في التعليم الابتدائي وفوق الابتدائي في التعليم العبري والتعليم العربي | الرسم 3.2 |



| | | |
|----|---|-------------|
| 41 | معدّل ساعات التعليم للطلّاب في التعليم الابتدائي وفي التعليم فوق الابتدائي في التعليم العربي والتعليم العبري | الرسم 3.3 |
| 42 | نسبة المعلمين الأكاديميين ونسبة المعلمين غير المؤهلين في التعليم العبري والتعليم العربي | الرسم 3.4 |
| 43 | نسبة الأولاد في سنّ العامين وفي سنّ 3-4 أعوام في رياض الأطفال والروضات ودور الحضانة حسب المجموعة السكانية | الرسم 3.5 |
| 44 | نسبة التسرّب بين الطلبة من الصفوف التاسعة حتّى الثانية عشرة | الرسم 3.6 |
| 45 | نسبة الطلّاب في الجامعة من مجموع الفئة العمريّة 20-34 حسب المجموعة السكانيّة | الرسم 3.7 |
| 46 | أبناء 15 عاماً فما فوق من ذوي 8 سنوات دراسيّة وذوي 13 سنة دراسيّة وأكثر حسب المجموعات السكانيّة | الرسم 3.8 |
| 46 | متوسّط عدد سنوات الدراسة لدى أبناء 16 عاماً فما فوق | الرسم 3.9 |
| 47 | نسبة مستحقّي شهادة البجروت من مجموع طلبة الصفوف الثانية عشرة، ونسبة مستحقّي شهادة البجروت التي تستوفي الحد الأدنى من شروط الالتحاق بالجامعات بين طلبة الصفوف الثانية عشرة | الرسم 3.10 |
| 48 | معدّل العلامات في امتحانات المتساف في صفّي الخامس والثامن في التعليم العبري وفي التعليم العربي | الرسم 3.11 |
| 50 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة في التشغيل بين العامين 2006-2007 | الرسم 4.1 |
| 51 | نسبة المشاركة في القوّة العاملة المدنيّة في سنّ الـ 15 فما فوق حسب الجنس والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.2 |
| 51 | نسبة المشاركة في القوّة العاملة المدنيّة حسب السنّ والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.3 |
| 52 | نسبة مشاركة الرجال في القوّة العاملة المدنيّة حسب السنّ والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.3.1 |
| 52 | نسبة مشاركة النساء في القوّة العاملة المدنيّة حسب السنّ والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.3.2 |
| 52 | نسبة المشاركة في القوّة العاملة المدنيّة حسب سنوات الدراسة، والمجموعة السكانيّة- مؤشّر 2007 (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.4 |
| 53 | نسبة مشاركة الرجال في القوّة العاملة المدنيّة حسب سنوات الدراسة والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.4.1 |
| 53 | نسبة مشاركة النساء في القوّة العاملة المدنيّة حسب سنوات الدراسة والمجموعة السكانيّة (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.4.2 |
| 53 | نسبة غير المشغّلين حسب الجنس والمجموعة السكانيّة- مؤشّر 2007 (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.5 |
| 54 | توزيع المشغّلين حسب المهنة والمجموعة السكانيّة- مؤشّر 2007 (بالنسب المئويّة) | الرسم 4.6 |



| | | |
|----|---|-------------|
| 54 | توزيع الرجال حسب المهنة والمجموعة السكانية 2006 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.6.1 |
| 55 | توزيع النساء المشغلات حسب المهنة والمجموعة السكانية 2006 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.6.2 |
| 55 | توزيع المشغّلين حسب فروع التشغيل والمجموعة السكانية - مؤشر 2007 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.7 |
| 56 | توزيع الرجال المشغّلين حسب الفرع الاقتصادي. والمجموعة السكانية 2006 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.7.1 |
| 56 | توزيع النساء المشغلات حسب الفرع الاقتصادي والمجموعة السكانية 2006 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.7.2 |
| 57 | توزيع المشغّلين في سلك خدمة الدولة حسب المجموعة السكانية - مؤشر 2007 (بالنسب المئوية) | الرسم 4.7.3 |
| 58 | مستويات التراجع في ميزانيات الرفاه المحليّة | الرسم 5.1 |
| 59 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة في الرفاه بين العامين 2006-2007 | الرسم 5.2 |
| 60 | المجموع الكليّ المعدّل للإنفاق العامّ للنسمة على الرفاه في السلطات المحليّة (بالشيكل - للنسمة) | الرسم 5.3 |
| 62 | معدّل عدد المعالجين للعامل الاجتماعيّ في بعض البلديات اليهوديّة وبعض البلديات العربيّة | الرسم 5.4 |
| 63 | انتشار الفقر في صفوف العائلات، والأنفس، والأولاد قبل مدفوعات التحويل والضرائب المباشرة، بعد مدفوعات التحويل، وبعد مدفوعات التحويل والضرائب المباشرة حسب المجموعة السكانية | الرسم 5.5 |
| 64 | نسبة التراجع في انتشار الفقر بعد مدفوعات التحويل والضرائب المباشرة حسب المجموعة السكانية | الرسم 5.6 |
| 64 | نسبة الأنفس والأولاد الذين ينجون من الفقر بعد مدفوعات التحويل والضرائب المباشرة 2005-2006 حسب المجموعات السكانية | الرسم 5.6.1 |
| 65 | التغيير في قيمة مؤشر المساواة الموزون بين العامين 2006-2007 | الرسم 6.1 |
| 66 | قيم المؤشرات التجميعيّة في الإسكان، والصحة، والتشغيل، والرفاه الاجتماعيّ، ومؤشر المساواة الموزون 2006-2007 | الرسم 6.2 |
| 69 | الإنفاق القوميّ للمؤشرات الخمسة التجميعيّة، مؤشر 2006 ومؤشر 2007 (ملايين الشواقل) | الرسم 6.3 |



جداول

| | | |
|----|--|------------|
| 15 | احتساب قيمة المؤشر الموزون | جدول " أ " |
| 19 | عينات بلدات يهودية وعربية | جدول " ب " |
| 27 | تواتر أسباب موت الرضع، ونسب وفاة الرضع حسب سبب الوفاة، وحسب المجموعة السكانية، 2005 | جدول 1.1 |
| 42 | مقارنة بين معدّل الساعات للطالب في التعليم العبري والعربي في العام 2000 وفي العام 2007 | جدول 3.1 |
| 61 | الإنفاق على الرفاه حسب بنود في ميزانية 2006 في بعض السلطات اليهودية والعربية | جدول 5.1 |
| 62 | معدّل الإنفاق للمعالج الواحد حسب العنقود الاجتماعي الاقتصادي 2006 | جدول 5.2 |
| 67 | مركبات الإنفاق القومي على الرفاه 2006 | جدول 6.1 |
| 68 | مركبات الإنفاق القومي على الإسكان 2006 | جدول 6.2 |
| 68 | مركبات الإنفاق القومي على التشغيل 2006 | جدول 6.3 |
| 70 | احتساب قيمة المؤشر الموزون | جدول 6.4 |

